



CONVENIO ESPECÍFICO DE COOPERACIÓN INTERINSTITUCIONAL ENTRE LA UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMÓN (BOLIVIA) Y LA UNIVERSIDAD DE GANTE (BÉLGICA)

Conste por el presente Convenio Especifico de Cooperación Interinstitucional, que se suscribe de acuerdo a las siguientes cláusulas y condiciones:

CLÁUSULA PRIMERA: PARTES. – Intervienen en el presente Convenio:

- 1.1. La **UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMÓN**, institución de Educación Superior, representada legalmente por su Rector, Ing. Julio César Medina Gamboa, designado mediante Resolución de Consejo Universitario N° 89/20 de 16 de noviembre de 2020, con domicilio legal en la Av. Ballivián N° 591, esq. Calle Reza de la ciudad de Cochabamba, mediante las unidades ejecutoras: la Facultad de Ciencias Sociales - FACSO, representada por su Decano, Mgr. Gonzalo Terceros Rojas; la Facultad de Enfermería, representada por su Decana, Lic. Mabel Cynthia Caballero Carballo; la Facultad de Ciencias Veterinarias, representada por su Decano, MVZ. Félix Antonio Saavedra Omonte; y la Facultad de Ciencias y Tecnología, representada por su Decano, Ing. Juan Víctor Terrazas Lobo; quienes, en adelante, y para fines del presente Convenio, se denominarán: **UMSS**.
- 1.2. La **UNIVERSIDAD DE GANTE**, institución de Educación Superior, representada legalmente por su Rector, Prof. Dr. Rik Van de Walle, con domicilio legal en Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gante, Bélgica; quien, para fines del presente Convenio, se denominará: **GANTE**.

Ambas instituciones de manera conjunta, se denominarán: **PARTES**.

CLÁUSULA SEGUNDA: ANTECEDENTES. – La **UMSS**, es una institución de Educación Superior autónoma y pública fundada por Ley de la República del 5 de noviembre de 1832, con personería jurídica propia y goza de autonomía académica y administrativa, de acuerdo a la Constitución Política del Estado, teniendo encomendado el servicio público de la Educación Superior, desarrollando sus fines y objetivos a través de las funciones de enseñanza, aprendizaje, investigación científica e interacción.

Que, mediante informe DP-21/2022 de fecha 12 de julio de 2022, el Departamento de Internacionalización y Proyectos de la Dirección de Relaciones Internacionales y Convenios de la Universidad Mayor de San Simón, previo análisis técnico, recomienda dar curso al Proyecto: **“Desarrollo de un plan de intervención transdisciplinario centrado en las personas, para reducir la carga de enfermedades cardiometabólicas en los actores locales de la cadena alimentaria en Sacaba, Bolivia.”**

Las **PARTES**, en atención al Convenio Marco suscrito en fecha 20 de abril de 2021 y con el objeto de alcanzar sus fines, así como cumplir con la misión institucional para la cual se constituyen, en el ejercicio de sus facultades y competencias, acuerdan suscribir el presente Convenio.

CLÁUSULA TERCERA: OBJETO. – El presente Convenio, tiene por objeto la implementación y ejecución conjunta del Proyecto denominado: **“Desarrollo de un plan de intervención transdisciplinario centrado en las personas para reducir la carga de enfermedades cardiometabólicas en los actores locales de la cadena alimentaria en Sacaba, Bolivia”**, denominada en adelante **PROYECTO**, mediante la cooperación técnica, humana y económica entre las **PARTES** conforme las condiciones establecidas en el presente Convenio y los anexos adjuntos que forman parte indivisible del mismo.



CLÁUSULA CUARTA: COMPROMISOS DE LAS PARTES. -

4.1. La **UMSS**, mediante sus unidades ejecutoras, se compromete a:

- a. Disponer los recursos técnicos y humanos para la ejecución y desarrollo del **PROYECTO**.
- b. Asignar personal especializado para el desarrollo de estudios y trabajos técnicos de campo durante la ejecución del Convenio.
- c. Prestar y disponer de instalaciones y mobiliario para el desarrollo de actividades académicas o institucionales en el marco del Convenio, de acuerdo a normativa vigente.
- d. Coordinar y evaluar periódicamente las actividades planificadas durante la ejecución del **PROYECTO**.
- e. Remitir en todo momento información técnica que sea solicitado por **GANTE**.
- f. Garantiza el respeto a los derechos humanos.

4.2. **GANTE**, previa gestión ante **VLIR**, se compromete a:

- a. Apoyar en la gestión financiera, seguimiento de los indicadores, gestión del tiempo e intercambio de conocimientos y experiencias durante la ejecución del **PROYECTO**.
- b. Asignar y disponer los recursos técnicos y humanos para la ejecución y desarrollo del **PROYECTO**.
- c. Disponer del personal especializado para el desarrollo de estudios y trabajos técnicos de campo durante la ejecución del **PROYECTO**.
- d. Brindar materiales e insumos para eventos de difusión (refrigerio, copias y otros)
- e. Cubrir con los pagos de consultorías técnicas para la coordinadora de campo del **PROYECTO**.
- f. Realizar capacitación y apoyo operativo en el trabajo de campo (transporte y estipendio).
- g. Cubrir con los costos de transporte y estipendio para los investigadores.
- h. Garantiza el respeto a los derechos humanos.

CLÁUSULA QUINTA: PRESUPUESTO DE EJECUCIÓN. – El presupuesto económico total para la ejecución del **PROYECTO**, asciende a la suma establecida y detallada en los anexos adjuntos al presente Convenio, monto que será cubierto en su totalidad por parte de **GANTE**, conforme los anexos adjuntos al presente Convenio, en las cuales constan las modalidades de gastos, así como el uso de equipos tecnológicos/aplicaciones aportados por cualquiera de las **PARTES** o por cualquier miembro del equipo del **PROYECTO**.

CLÁUSULA SEXTA: MODALIDAD DE DISPOSICIÓN Y ADMINISTRACIÓN DE RECURSOS. – Las **PARTES**, acuerdan que **GANTE** de forma conjunta con **VLIR**, con el fin de cubrir con el compromiso económico del **PROYECTO**, realizarán los depósitos a la siguiente cuenta bancaria:

Nombre del Banco: BANCO UNIÓN S.A.
Número de Cuenta: 10000006063981
Titular de la cuenta: UMSS DONACIONES
Institución Beneficiaria: Universidad Mayor de San Simón

Depósitos que serán realizados de manera gradual a medida del avance y ejecución del **PROYECTO**, a solicitud y/o requerimiento justificado del Director/a del Instituto de Investigaciones en Ciencias Sociales – INCISO de la Facultad de Ciencias Sociales de la **UMSS**. La Administración de los recursos otorgados, estará a cargo de la Dirección de Investigación Científica y Tecnológica de la **UMSS**.



CLÁUSULA SÉPTIMA: INFORMES ECONÓMICOS Y DE GESTIÓN. – Las **PARTES**, acuerdan que los informes económicos financieros y resultados de la gestión remitidos por el Instituto de Investigaciones en Ciencias Sociales - INCISO de la Facultad de Ciencias Sociales ante **GANTE** y **VLIR** como ente financiador, serán de conocimiento de la Máxima Autoridad Universitaria de la **UMSS** con el propósito de conocer la situación económica financiera del Convenio y transparentar la captación y uso de los recursos, para su correspondiente evaluación y conformidad.

CLÁUSULA OCTAVA: PROPIEDAD INTELECTUAL. – La propiedad intelectual de los estudios y/o trabajos que se emitan en el marco del presente Convenio corresponderá a las **PARTES** de forma conjunta.

CLÁUSULA NOVENA: INEXISTENCIA DE RELACIÓN LABORAL. – El presente Convenio, no está sujeto a normas laborales vigentes y, por ende, no genera relación laboral entre las **PARTES**. Las personas que participen en el marco de este Convenio, mantendrán su vínculo legal o contractual con la institución de la cual dependen y observarán todos los deberes y derechos establecidos en ella; por ende, cada una de ellas asumirá su responsabilidad por este concepto; por lo que, las actividades realizadas en base al presente Convenio no generará vínculos, ni acreencias laborales de ninguna naturaleza a las **PARTES**, ni entre instituciones, ni entre los estudiantes, docentes o administrativos que, en virtud de su objeto, participen del Convenio.

Se deja establecido que las **PARTES** quedarán exoneradas de las obligaciones y responsabilidades que emerjan por el actuar de su contraparte

CLÁUSULA DÉCIMA: DESIGNACIÓN DE COORDINADORES Y/O RESPONSABLES. – Las **PARTES**, a efectos de materializar el desarrollo y ejecución del Convenio, acuerdan designar a los siguientes responsables/coordinadores:

De la UMSS :	De GANTE :
<ul style="list-style-type: none"> • Carla Ascarrunz Mendivil (ascarrunzcarla@gmail.com) Instituto de Investigaciones en Cs. Sociales (INCISO) de la Facultad de Ciencias Sociales • Patricia Rodríguez Herbas (patriciarohe@gmail.com) Inst. de Inv. e Interacción Social de la Facultad de Cs. Veterinarias. • Analía Mabel Almanza Córdova (analiaalmanzacordova@gmail.com) Inst. de Inv. de la Facultad de Enfermería. • Lizet Oleyda Baldelomar Tapia (baldelomar.enf@umss.edu) Inst. de Inv. de la Facultad de Enfermería. • Gabriela Bottani Claros (gabriela.bottani@slu.se) Dpto. de Biología, Lab. de Biología Molecular de la Facultad de Cs. y Tecnología. • Víctor Hugo Calisaya Hinojosa (v.calisaya@umss.edu) Inst. de Inv. de la Facultad de Cs. Sociales. 	<ul style="list-style-type: none"> • Maïté Verloigne (maite.verloigne@ugent.be) • Marijke D'Haese (marijke.dhaese@ugent.be) • Wendy Van Lippevelde (wendy.vanlippevelde@ugent.be) • Christine Leyns (christine.leyns@ugent.be) • Peter Decat (peter.decat@ugent.be)



Las **PARTES** se comprometen a respetar el Reglamento Europeo UE 2016/679 vigente relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, así como la legislación nacional aplicable. Las **PARTES** pueden compartir Datos personales de las personas involucradas en la colaboración con el fin de administrar tales como: nombre, teléfono comercial, dirección y correo electrónico ("Información de contacto comercial"). Cada parte puede almacenar y procesar dicha información de contacto comercial. Las **PARTES** acuerdan que la información de contacto comercial solo se procesará en la medida limitada requerida para la ejecución de este acuerdo. Si para la ejecución de este acuerdo es necesario el procesamiento de otra información de contacto comercial, las **PARTES** se comprometen a acordar y celebrar un acuerdo de procesamiento de datos, que modificará este acuerdo, según sea razonablemente necesario para reflejar los derechos y obligaciones de cada parte.

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA: VIGENCIA Y MODIFICACIÓN. – El presente Convenio, tendrá una vigencia de dos (2) años calendario, computables a partir de la fecha de su suscripción; mismo que podrá ser renovado previa evaluación y análisis de los resultados alcanzados en función a los objetivos previstos. Si durante la realización de las actividades iniciadas dentro la vigencia del Convenio, feneciera el mismo, dichas actividades deberán ser concluidas a fin de evitar perjuicios a terceros.

Su modificación está sujeta al consentimiento de las **PARTES** mediante comunicación escrita y aceptación de las mismas, a través de adendas al documento principal.

CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: CAUSALES DE RESOLUCIÓN. – Son causales de resolución del Convenio:

- a. Por cumplimiento del plazo.
- b. Por incumplimiento de los compromisos asumidos.
- c. Por caso fortuito o fuerza mayor.
- d. en caso de evidencia clara y fehaciente de que la contraparte está involucrada en una violación grave de los derechos humanos.

Si una de las **PARTES** decidiera resolver el Convenio, deberá comunicar por escrito, expresando y justificando los motivos de la resolución, con treinta (30) días de anticipación a la otra parte, con la salvedad que las actividades ya iniciadas deberán ser concluidas para no perjudicar dichos trabajos.


CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA: RESOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS. – Las **PARTES** acuerdan que, las controversias que pudieran presentarse en la ejecución y cumplimiento de los compromisos asumidos, serán resueltas por la vía conciliatoria de manera cordial y amistosa. En el inesperado caso de no llegar a una solución, se procederá con la resolución del Convenio.

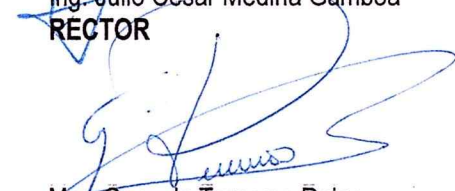


CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA: CONFORMIDAD. – Las **PARTES** declaran su plena y absoluta conformidad con todas y cada una de las cláusulas precedentes, obligándose a su fiel y estricto cumplimiento. En constancia, firman en cuatro (4) ejemplares de igual valor y tenor, dos en el idioma español y dos en el idioma inglés, en la ciudad de Cochabamba, al 1er día del mes de septiembre del año 2022.

Por:

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMÓN


Ing. Julio César Medina Gamboa
RECTOR


Mgr. Gonzalo Terceros Rojas
DECANO
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES


Lic. Mabel Cynthia Caballero Carballo
DECANA
FACULTAD DE ENFERMERÍA



MVZ. Félix Antonio Saavedra Omonte
DECANO
FACULTAD DE CIENCIAS VETERINARIAS


Ing. Juan Víctor Terrazas Lobo
DECANO
FACULTAD DE CIENCIAS Y TECNOLOGÍA



Mgr. Freddy Arce Balcazar
DIRECTOR
RELACIONES INTERNACIONALES Y
CONVENIOS - UMSS


UNIVERSIDAD DE GANTE

For the rector,


dr. Dirk De Craemer
head of Research Co-ordination Office
Ghent University

Prof. Dr. Rik Van de Walle
RECTOR


Prof. Dr. Peter Decat
FACULTAD DE MEDICINA Y CIENCIAS DE LA SALUD
DEPARTAMENTO DE SALUD PÚBLICA Y ATENCIÓN PRIMARIA


Dr. Maïté Verloigne
FACULTAD DE MEDICINA Y CIENCIAS DE LA SALUD
DEPARTAMENTO DE SALUD PÚBLICA Y ATENCIÓN PRIMARIA





SPECIFIC INTERINSTITUTIONAL COOPERATION AGREEMENT BETWEEN THE UNIVERSITY OF SAN SIMÓN (BOLIVIA) AND THE GHENT UNIVERSITY (BELGIUM)

This Specific Interinstitutional Cooperation Agreement is hereby signed in accordance with the following clauses and conditions:

CLAUSE ONE: PARTIES. - The following are parties to this Agreement:

- 1.1. The **UNIVERSITY OF SAN SIMÓN**, an institution of Higher Education, legally represented by its Rector, Prof. Julio César Medina Gamboa, designated by University Council Resolution No. 89/20 of 16 November 2020, with legal address at 591 Ballivián Ave. and Reza St. in the city of Cochabamba, through the executing units: the Faculty of Social Sciences - FACSO, represented by its Dean, Prof. Gonzalo Terceros Rojas; the Faculty of Nursing, represented by its Dean, Prof. Mabel Cynthia Caballero Carballo; the Faculty of Veterinary Sciences, represented by its Dean, Prof. Félix Antonio Saavedra Omonte; and the Faculty of Science and Technology, represented by its Dean, Prof. Juan Víctor Terrazas Lobo; hereinafter referred to as: **UMSS**.
- 1.2. The **GHENT UNIVERSITY**, an institution of Higher Education, legally represented by its Rector, Prof. Dr. Rik Van de Walle, with legal address at Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Ghent, Belgium; hereinafter referred to as: **GHENT**.

Both institutions shall jointly be referred to as: **PARTIES**.

CLAUSE TWO: BACKGROUND. - The **UMSS** is an autonomous and public higher education institution founded by Law of the Republic on 5 November 1832, with its own legal status and has academic and administrative autonomy, in accordance with the Political Constitution of the State, having been entrusted with the public service of higher education, developing its aims and objectives through the functions of teaching, learning, scientific research and interaction.

That, by means of report DP-21/2022 dated 12 July 2022, the Department of Internationalisation and Projects of the Directorate of International Relations and Agreements of the University of San Simón, following a technical analysis, recommends that the Project: "**Development of a transdisciplinary people centred intervention plan to reduce the burden of cardiometabolic diseases in local food chain actors in Sacaba, Bolivia**" be implemented.

The **PARTIES**, in accordance with the Framework Agreement signed on 20 April 2021 and in order to achieve their aims, as well as to fulfil the institutional mission for which they are constituted, in the exercise of their powers and competences, agree to sign this Agreement.

CLAUSE THREE: OBJECT. - The purpose of this Agreement is the joint implementation and execution of the Project entitled: "**Development of a transdisciplinary people centred intervention plan to reduce the burden of cardiometabolic diseases in local food chain actors in Sacaba, Bolivia**", hereinafter referred to as the **PROJECT**, through technical, human and economic cooperation between the **PARTIES** in accordance with the conditions established in this Agreement and the attached annexes which form an indivisible part of it.



CLAUSE FOUR: COMMITMENTS OF THE PARTIES. -

4.1. The **UMSS**, through its executing units, undertakes to:

- a. Make available the technical and human resources for the execution and development of the **PROJECT**.
- b. Assign specialised personnel for the development of studies and technical field work during the execution of the Agreement.
- c. Lend and make available facilities and furniture for the development of academic or institutional activities within the framework of the Agreement, in accordance with current regulations.
- d. Coordinate and periodically evaluate the activities planned during the implementation of the **PROJECT**.
- e. Submit technical information requested by **GHENT** at all times.
- f. Ensures to respect human rights.

4.2. **GHENT**, through **VLIR**, undertakes to:

- a. Support in financial management, monitoring of indicators, time management and exchange of knowledge and experience during the implementation of the **PROJECT**.
- b. Allocate and make available the technical and human resources for the execution and development of the **PROJECT**.
- c. Have specialised personnel available for the development of studies and technical field work during the execution of the **PROJECT**.
- d. Provide materials and supplies for dissemination events (refreshments, copies and others).
- e. Cover technical consultancy payments for the **PROJECT** field coordinator.
- f. Conduct training and operational support in the field (transport and stipend).
- g. Cover transport and stipend costs for researchers.
- h. Ensures to respect human rights

CLAUSE FIVE: EXECUTION BUDGET. - The total economic budget for the execution of the **PROJECT** amounts to the sum established and detailed in the annexes attached to this Agreement, which will be covered in full by **GHENT**, in accordance with the annexes attached to the present Agreement, in which the modalities of expenditure are set out, as well as the use of technological equipment/applications provided by any of the **PARTIES** or by any member of the **PROJECT** team.

CLAUSE SIX: METHOD OF DISPOSITION AND ADMINISTRATION OF RESOURCES. - The **PARTIES** agree that **GHENT** together with **VLIR**, in order to meet the economic commitment of the **PROJECT**, will make the deposits to the following bank account:

Name of Bank: BANCO UNIÓN S.A.
Account Number: 10000006063981
Account holder: UMSS DONACIONES
Beneficiary Institution: Universidad Mayor de San Simón

Deposits will be made gradually as the **PROJECT** progresses and is executed, at the request and/or justified requirement of the Director of the Institute of Social Science Research - INCISO of the Faculty of Social Sciences of the **UMSS**. The administration of the resources granted will be the responsibility of the Directorate of Scientific and Technological Research of the **UMSS**.



CLAUSE SEVEN: ECONOMIC AND MANAGEMENT REPORTS. - The **PARTIES** agree that the economic and financial reports and management results submitted by the Institute of Social Science Research - INCISO of the Faculty of Social Sciences to **GHENT** and **VLIR** as the financing entity, will be made known to the highest University Authority of the **UMSS** in order to know the economic and financial situation of the Agreement and to make transparent the collection and use of resources, for their corresponding evaluation and conformity.

CLAUSE EIGHT: INTELLECTUAL PROPERTY. - The intellectual property of the studies and/or works issued in the framework of this Agreement shall be jointly owned by the **PARTIES**.

CLAUSE NINE: NON-EXISTENCE OF EMPLOYMENT RELATIONSHIP. - This Agreement is not subject to current labour regulations and, therefore, does not create an employment relationship between the **PARTIES**. The persons participating in the framework of this Agreement will maintain their legal or contractual link with the institution to which they are attached and will observe all the duties and rights established therein; therefore, each of them will assume their responsibility for this concept; therefore, the activities carried out on the basis of this Agreement will not generate links or labour claims of any nature to the **PARTIES**, neither between institutions, nor between the students, professors or administrative staff who, by virtue of its object, participate in the Agreement.

It is established that the **PARTIES** shall be exonerated from the obligations and liabilities arising from the actions of their counterparty.

CLAUSE TEN: DESIGNATION OF COORDINATORS AND/OR PERSONS IN CHARGE. - The **PARTIES**, in order to materialise the development and execution of the Agreement, agree to designate the following responsible persons/coordinators:

From UMSS :	From GHENT :
<ul style="list-style-type: none"> • Carla Ascarrunz Mendivil (ascarrunzcarla@gmail.com) Research Institute in Social Sciences (INCISO) of the Faculty of Social Sciences. • Patricia Rodríguez Herbas (patriciarohe@gmail.com) Research and Social Interaction Institute of the Faculty of Veterinary Sciences. • Analia Mabel Almanza Córdova (analiaalmanzacordova@gmail.com) Research Institute of the Faculty of Nursing. • Lizet Oleyda Baldelomar Tapia (baldelomar.enf@umss.edu) Research Institute of the Faculty of Nursing. • Gabriela Bottani Claros (gabriela.bottani@slu.se) Dept. of Biology, Laboratory of Molecular Biology, Faculty of Science and Technology. • Víctor Hugo Calisaya Hinojosa (v.calisaya@umss.edu) Research Institute of the Faculty of Social Sciences. 	<ul style="list-style-type: none"> • Maïté Verloigne (maite.verloigne@ugent.be) • Marijke D'Haese (marijke.dhaese@ugent.be) • Wendy Van Lippevelde (wendy.vanlippevelde@ugent.be) • Christine Leyns (christine.leyns@ugent.be) • Peter Decat (peter.decat@ugent.be)



The **PARTIES** commit themselves to respect the current European Regulation EU 2016/679 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data as well as the national applicable laws. The **PARTIES** may share Personal Data of individuals involved in the collaboration for the purpose of administering such as: name, business telephone, address, and email ("Business Contact Information"). Each party may store and otherwise process such Business Contact Information. The **PARTIES** agree that Business Contact Information will only be processed to the limited extent as required for the performance of this agreement. If for the performance of this agreement the processing of other than Business Contact Information is necessary, the **PARTIES** commit themselves to agree and enter into a data processing agreement, which shall amend this agreement, as is reasonably required to reflect each party's rights and obligations.

CLAUSE ELEVEN: VALIDITY AND MODIFICATION. - This Agreement shall be valid for a period of two (2) calendar years, computable from the date of its signature, which may be renewed after evaluation and analysis of the results achieved in terms of the objectives foreseen. If during the performance of the activities initiated within the term of the Agreement, should it expire, said activities must be concluded in order to avoid damages to third parties.

Its modification is subject to the consent of the **PARTIES** by written communication and acceptance of it, by means of addenda to the main document.

CLAUSE TWELVE: GROUNDS FOR TERMINATION. - The following are grounds for termination of the Agreement:

- a. Due to compliance with the deadline.
- b. For non-compliance with the commitments undertaken.
- c. Due to unforeseeable circumstances or force majeure.
- d. in case of clear and convincing evidence that the counterparty is involved in a serious violation of human rights.

If one of the **PARTIES** decides to terminate the Agreement, it shall give thirty (30) days' notice in writing, stating and justifying the reasons for the termination, to the other party, with the proviso that the activities already initiated shall be concluded so as not to prejudice such work.

CLAUSE THIRTEEN: RESOLUTION OF DISPUTES. - The **PARTIES** agree that any controversies that may arise in the execution and fulfilment of the commitments undertaken shall be resolved by conciliation in a cordial and amicable manner. In the unexpected case of not reaching a solution, the Agreement will be terminated.

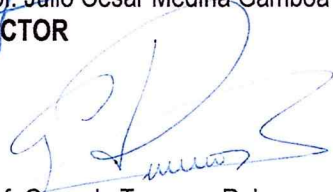


CLAUSE FOURTEEN: CONFORMITY. - The **PARTIES** declare their full and absolute conformity with each and every one of the preceding clauses, binding themselves to their faithful and strict compliance. For the record, they sign in four (4) copies of equal value and tenor, two in the Spanish language and two in the English language, in the city of Cochabamba, on the first day of the month of September of the year 2022.

By:

UNIVERSITY OF SAN SIMON


Prof. Julio César Medina Gamboa
RECTOR


Prof. Gonzalo Terceros Rojas
DEAN
FACULTY OF SOCIAL SCIENCES


Prof. Mabel Cynthia Caballero Carballo
DEAN
FACULTY OF NURSING

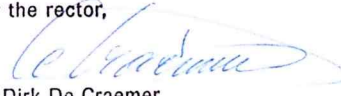

Prof. Felix Antonio Saavedra Omonte
DEAN
FACULTY OF VETERINARY SCIENCES


Prof. Juan Víctor Terrazas Lobo
DEAN
FACULTY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY



Mgr. Freddy Arce Balcazar
DIRECTOR
RELACIONES INTERNACIONALES Y
CONVENIOS - UMSS


GHENT UNIVERSITY

For the rector,


dr. Dirk De Craemer
head of Research Co-ordination Office
Ghent University
Prof. Dr. Rik Van de Walle
RECTOR




Prof. Dr. Peter Decat
FACULTY OF MEDICINE AND HEALTH SCIENCES
DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH AND PRIMARY CARE


Dr. Maité Verloigne
FACULTY OF MEDICINE AND HEALTH SCIENCES
DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH AND PRIMARY CARE